



CLARITY CONTEXT CONVICTION



언어가 장벽이
되어서는 안 됩니다.

엘리트 아시아가 여러분의 비즈니스를 도와드립니다.

“ 소개

엘리트 아시아는 단순히 원-스톱 랭귀지 서비스 회사가 아닙니다. 저희는 고객 여러분에게 다양한 언어를 제공할 뿐만 아니라 비즈니스에 필요한 문서도 원하는 언어로 작성해 드립니다. 저희는 번역, 카피라이팅, 통역 서비스와 더불어 언어 교육 서비스까지도 제공하고 있습니다. 엘리트 아시아는 여러분의 브랜드 아이덴티티를 고객과 소비자에게 새롭게 각인시켜 줍니다.



엘리트 아시아는 Common Sense Advisory Research 2015에서 아시아 언어 서비스 제공 회사중 상위 30위에 선정되었습니다. 엘리트 아시아는 아시아의 주요 도시들에서 광범위한 번역사 및 통역사 네트워크를 구축하고 있습니다.

저희 언어전문가들은 이중 또는 다중 언어 전문가들로서 뛰어난 언어 능력뿐만 아니라 풍부한 실무 경험도 갖추고 있습니다.

모르는 언어로 커뮤니케이션을
해야 하나요?



그렇다면 여러분은
통역 서비스가
필요합니다!

저희가 어떻게 도와드릴 수 있는지 알려드립니다.





“통역이 필요한 이유

통역이 없다면 국가의 정상들이나 기관의 수장들이 서로 만나서 중대한 결정을 내리는 회담이나 미팅을 진행 할 수 없을 것입니다. 또한, 인권 문제나 국제 무역에 대해서도 논의할 수 없을 것입니다. **통역사는 이러한 커뮤니케이션을 연결해주는 사람들입니다.**

Andrew Clifford 박사 코디네이터
컨퍼런스 통역 석사
요크대, 토론토, 캐나다

“메시지를 정확히 전달

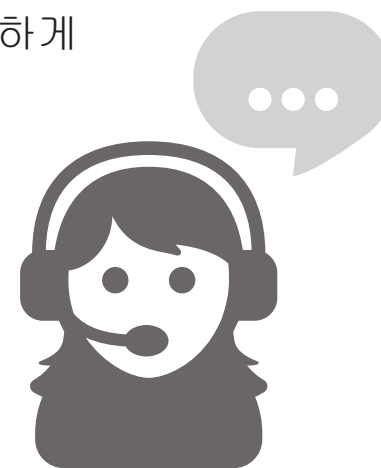


국제 회의, 비즈니스 미팅, 대륙간 컨퍼런스 콜을 준비하거나 참여할 경우, **모든 참여자들이 언어 문제 없이 메시지를 정확하게 이해하는 것이 매우 중요합니다.**



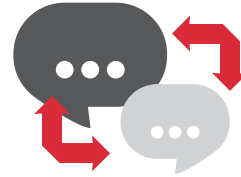
통역 서비스가 필요한 경우

- 모르는 언어로 커뮤니케이션을 해야 할 경우
- 같은 메시지를 서로 다른 언어를 사용하는 사람들에게 전달해야 할 경우
- 메시지를 원하는 사람들에게 정확하게 전달해야 하는 경우
- 외국인이나 비즈니스 파트너가 보낸 메시지를 정확하게 이해해야 할 경우





통역 서비스 종류

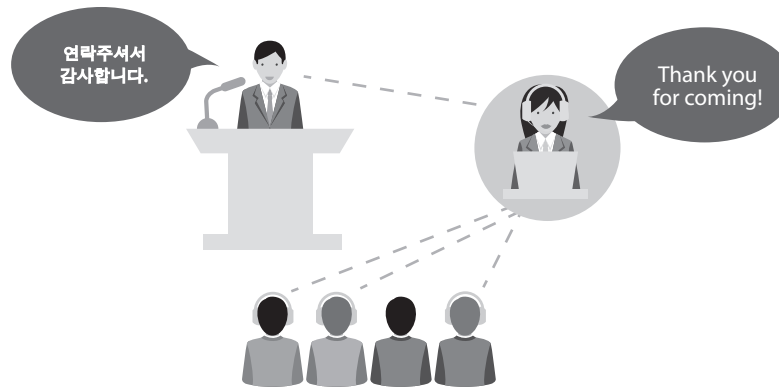


- **동시 통역**
말하는 사람과 동시에 통역을 합니다.
- **순차 통역**
말하는 사람이 먼저 말을 한 후 통역을 합니다.
- **수행 통역**
화자를 수행하며 한 문장씩 통역을 합니다.



엘리트 아시아의 어카운트 매니저와 통역사는 서로 다른 언어를 사용하는 고객들이 원활하게 소통하고 메시지를 정확하게 전달할 수 있도록 최선을 다합니다.

“ 동시 통역



말하는 사람과 통역사간에 시간 지연 없이 바로 통역이 이루어지는 동시 통역은 최고의 서비스를 제공하기 위해 2명이 한 팀이 되어 매 15분 마다 교대로 통역을 합니다.

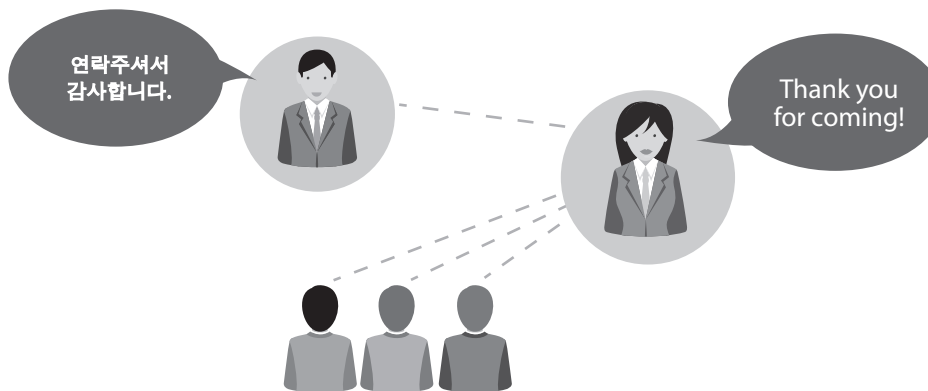


동시 통역에는 원활한 통역을 위해 마이크로폰, 전송기, 수신기, 통역 부스 등 전문 통역 장비가 필요합니다.



동시 통역은 주로 대규모 컨퍼런스, 회담, 이사회, 포커스 그룹 등에서 사용됩니다.

“ 순차 통역



통역사는 먼저 대화를 듣고 말하는 사람이 말을 마치면 해당 언어로 통역을 합니다. 통역사는 내용이 누락되지 않도록 말하는 도중에 메모를 하여 메시지를 정확히 전달합니다.



순차 통역은 비즈니스 미팅, 토의, 현장 방문 등 소규모 행사에 적합합니다. 규모가 큰 경우에는 통역 장비를 갖추는 것이 좋습니다.

프로젝트 관리 프로세스



1 단계 요구사항 제출

요구사항과
이벤트에 대해
알려주십시오.



2 단계 제안 및 조언

어카운트 매니저가
제안서를 제출하고
요구사항을
참고하여 필요한
통역 서비스에
대해 제안을
해드립니다.



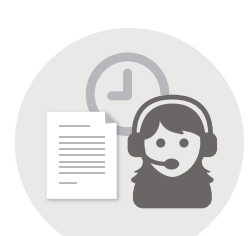
3 단계 심층 논의

세부적으로
논의하기 위해
통역사와의 전화
통화를 요청할 수
있습니다.



4 단계 사전 계획

어카운트 매니저가
고객과 지정된 통역
시간에 일정과
작업을 조율합니다.



5 단계 통역당일

팀이 30분 전에
현장을 방문하여
미리 준비합니다.



고객 만족



“ 모든 작업을 아주 잘 처리해 주었습니다. 전반적인 서비스도 굉장히 좋았습니다! 역시 전문가답습니다.

– Asian Football Confederation의 June Liew

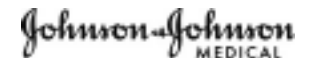
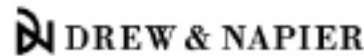
“ 엘리트 인터프리터 아시아 팀은 저희의 요구사항에 대해 유연하면서도 빠르게 응대했으며, 함께 일하게 되어 매우 기쁩니다. 저렴한 비용에 뛰어난 서비스를 제공해 주었습니다

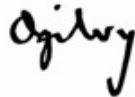
– Fujitsu Asia Pte Ltd의 Yoko Wakui

“ 엘리트 인터프리터 아시아는 정말 뛰어난 팀입니다. 전문가답게 일을 처리합니다. 지금까지 불만사항이 전혀 없습니다.

– Google의 Anubha Upadhyay

주요 고객사





싱가포르

+65 6565 7166

8 Jurong Town Hall Road, #25-02 The JTC Summit,
Singapore 609434

말레이시아

+603 2169 6380

Level 36 Menara Citibank, 165 Jalan Ampang,
50450 Kuala Lumpur, Malaysia

홍콩

+852 27877999

Unit 1103, 168 Sai Yeung Choi Street,
Mong Kok, Kowloon, Hong Kong

대한민국

+82 70 7847 9772

Yeonghwa Blenheim 1713ho, 799-22 bun-gi,
Yeonhui-dong, Seo-gu, Incheon, Korea

자세한 내용은 다음을 방문해 주세요.

www.elitetranslations.asia (번역 서비스)

www.eliteinterpreters.asia (통역 서비스)

데이트: 2016년 2월